



加州保护与维权系统  
免费电话 (800) 776-5746

# 多方位老年人服务计划可能是住在家中 而非前往养老院的解决之道

---

2016 年 4 月，刊号#5395.04

## 什么是多方位老年人服务计划（MSSP）？

MSSP 提供多种服务和支助，来帮助您尽可能住在家中。其目标是尽量不让您入住养老院。这是一项加州医保（Medi-Cal）基于家庭和社区的豁免计划，可以为您提供额外的帮助来源，来帮助您留在自己家中。

如果您已婚并且因为资源过多和/或收入过高不具备享受加州医保的资格，您可能仍然符合 MSSP 的资格要求。

## 哪些人具有享受 MSSP 服务的资格？

要符合资格要求，您必须：

- 至少 65 岁；
- 属于存在入住养老院风险的残障人士。为了确定您是否具备相关资格，您将接受一名护士对您的评估；
- 目前具备加州医保资格，但尚未通过其他基于家庭和社区的豁免计划获取相关服务。如果您目前住在医院或其他护理设施内，并且想要离开这些护理设施，根据特殊规则的规定，可以不计算您配偶的大量收入和资源，从而让您更容易符合相关的资格要求。如果您目前因为资源或配偶收入不具备加州医保资格，或者您希望分摊一部分费用，请参见下文有关过渡服务付款的规定。
- 居住在提供此项计划的郡县内 - 请参见附件 B，查看当前提供此项计划的郡县列表。

## 提供哪些类型的服务？

提供的服务包括：

- 老年中心项目
- 理财帮助和咨询
- 个案管理 - 通常由护士和社工提供以下服务：
  - 评估您的健康和其他方面的需求
  - 制定能满足这些需求的护理计划
  - 安排所需的服务
  - 监控您的福祉状况
  - 提供维权服务
  - 信息和转介
- 临时替补 - 在为您提供护理的人员需要短期休息时，由他人为您提供短期护理
- 住房援助，可能包括：
  - 住房适应性改造
  - 辅助设备
  - 紧急搬迁援助
  - 某些情况下的临时食宿费用
  - 恢复公用设施服务方面的援助服务
  - 修理或更换炉具、冰箱、睡床等核心家居用品
- 法律服务
- 轻度住宅安全维修
- 交通
- 护送预约的医生诊所
- 电话安慰
- 友好到访
- 健康和心理评估
- 营养服务
- 家庭医疗护理
- 预防性医疗护理

- 家务服务
- 在家或其他地点的餐饮服务
- 成人日间护理，包括成人日间医疗护理中心
- 为保持卫生、保障人身安全和日常生活活动而提供的个人护理援助服务
- 保护性监督 - 对非常虚弱或可能遭受医疗紧急事件的人士提供 24 小时监督服务
- 通信服务 - 翻译和口译服务，以及针对应急响应系统的准备
- 设备采购

## **MSSP 和过渡服务付款**

在帮助您重新回到家中的情形下，如果您发生了某些服务的费用，并且在您获取这些服务时或分摊相关费用时不具备加州医保的资格，则加州医保将支付您保持在上述情形下的过去六个月期间所提供的相关费用。

这些由加州医保付费的服务被称为帮助您脱离某种情形的“过渡服务”。此类服务包括职业治疗、物理治疗和其他康复服务、对您住宅的建筑改造，以及帮助您脱离当前情形期间的个案管理。

如果您已婚并且将回到家中与配偶一起居住或者已经与配偶一起住在家中，则适用特殊的资源和收入规则，可以让您更容易符合相关的资格要求。

### **获取这些服务是否必须支付一定的费用？**

不需要，您无需承担任何费用。

### **如果我正在享受家庭支持服务（IHSS），是否还能获得 MSSP？**

是的。您可以两者兼得。

## 如果我获得了 **MSSP**，那么我通过 **IHSS** 获取的服务会减少吗？

如果您目前已经获得 **IHSS** 服务的最大小时数，则在您通过 **MSSP** 获取某些家庭帮助后，这些小时数也不会减少。

如果您目前没有获得 **IHSS** 服务的最大小时数，通过 **MSSP** 获取的任何家庭帮助也不会影响您的 **IHSS** 服务小时数。

## 如何申请？

请参阅本信息说明书最后的列表。查到您所在的郡县，然后拨打相应的电话，表示：“我觉得我需要 **MSSP** 服务。”您还可以致电 1-800-510-2020，联系您当地的地区老年机构（**AAA**）。

## 如果申请 **MSSP** 遭拒，我该怎么办？

您可以提出上诉，并申请召开公平听证会。此外，您还有权获取一份解释您的 **MSSP** 申请为何遭拒的书面说明。这份书面说明中会解释相关的上诉步骤。您可以致电加州残障权利署请求协助。

## 如何获取有关 **MSSP** 的更多信息？

如果您可以上网，请访问以下网址：

<http://www.aging.ca.gov/programsproviders/mssp/>

## 我不符合 **MSSP** 的资格要求，是否还有其他可以为我提供帮助的计划？

请指点您当地的区域老年机构（**AAA**），获取您所在社区的相关信息和转介服务。如果想获取您最近的 **AAA** 办公室的电话号码，请致电：1 800 510-2020

多方位老年人服务计划联系方式（按郡县排列）也可通过以下网址获取 – <http://www.aging.ca.gov/ProgramsProviders/MSSP/Contacts/>

我们希望听到您的意见和建议！请填写有关我们刊物的以下调查问卷，让我们知道我们的服务是否完善！

<https://docs.google.com/forms/d/1d6ezTI2M5UMAWU66exLbc1SQ9wDPzvtuS3AGR4-cgwE/viewform?c=0&w=1>

*加州残障权利署的资金来源众多，欲查看完整的资助方列表，请访问*

<http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>。